# Абдулла Каххар

## ПОСЛЕДНИЙ ЭКЗЕМПЛЯР

## *Фарс в трех действиях, семи картинах*

*ПЕРЕВОД КОНСТАНТИНА СИМОНОВА*

###### ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

*НУСРАТ СУХСУРОВ, взяточник. По совместительству заведующий маленьким, но удобным для его основной профессии учреждением.*

*НЕТАЙХОН, жена взяточника. Женщина, не вникающая в то, во что не надо вникать.*

*КАРЫ‑АКА, последняя профессия – мулла.*

*ЮСУФ, собутыльник и сослуживец Сухсурова. На данном этапе скорей овца, чем волк.*

*ШАБАРАТ, брат еще одного, лично неизвестного нам взяточника.*

*ХОДЖАР, по мнению одних – племянница, по мнению других – приемная дочь, а на самом деле – прислуга для всех в доме Сухсурова.*

*АБИДДЖАН, сводный брат Нетайхон, человек из другой пьесы.*

*НАВРУЗОВ, капитан милиции.*

*Старик, свидетели, представитель автора.*

### *ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ*

###### *КАРТИНА ПЕРВАЯ*

*Перед открытием занавеса на авансцену выходит  п р е д с т а в и т е л ь  а в т о р а.*

П р е д с т а в и т е л ь  а в т о р а. Конечно, вор есть вор. Я не оправдываю вора. Но все‑таки обыкновенный вор – это еще полбеды по сравнению со взяточником. Вор ночью преграждает вам путь, залезает вам в карман, забирает ваши денежки и убегает. Только его и видели! А взяточник? Взяточник среди бела дня, сидя у себя в кабинете, преграждает вам путь, забирается к вам в карман, отбирает ваши деньги и не убегает – ничуть не бывало! А, наоборот, вас же еще и делает соучастником своего преступления! Взяточник ворует ваши собственные права и, украв их у вас, снова перепродает их опять‑таки вам! Конституция дала вам право на труд. Взяточник ворует у вас это право и вам же его продает; он задерживает вас у двери, в которую вы хотите войти, и требует взятку! Конституция дала вам право на учебу. Взяточник ворует у вас это право и вам же продает его! Он задерживает вас у входа в вуз и требует взятку! Вы, не жалея сил, трудитесь до седьмого пота, а взяточник преспокойно ворует у вас плоды вашего труда. Если вы мне не верите, пожалуйста, посмотрите собственными глазами на портрет одного моего знакомого взяточника! Предупреждаю – это будет не водевиль‑шутка, какие уж тут шутки со взяточниками! И не какая‑нибудь там нежная лирическая комедия, а, наоборот, самая что ни на есть грубая! Взяточники так насолили нам, что нежничать с ними не приходится. Не знаю, как кто, а я считаю, что, имея дело с этими людьми, уж лучше пересолить, чем недосолить.

*Занавес открывается. Парадная комната в доме Нусрата Сухсурова, двор которого по забору граничит с двором мечети. Комната эта, если б выбросить из нее все то великолепное барахло, которым она сейчас забита, вполне могла бы служить просторной спальней в детском саду – кроватей, эдак, на двадцать. Одна дверь комнаты выходит в глубь двора, а другая – в сторону улицы. В углу комнаты – большая черная круглая железная печка. На диване – халат и чалма. Видно, что в комнате всю ночь пьянствовали. На столе – пустые бутылки из‑под коньяка, остатки ужина. Накануне все напились до бессознательного состояния. Н у с р а т  С у х с у р о в, видимо, полз к дивану, но так и не добрался до него; Ю с у ф  свалился на пол, обнимая ногу Сухсурова; К а р ы, как уперся ночью челюстью в стол, так и застыл во сне, словно кот, подстерегающий мышь. Сухсуров храпит на высоких нотах. Юсуф берет ноты пониже и пореже.*

*Поют петухи. Из внутренних комнат выходит  Н е т а й х о н  с растрепанными волосами, в нижней сорочке, в накинутом на плечи халате. Посмотрев на Сухсурова и убедившись, что он крепко спит, подходит к Кары.*

Н е т а й х о н *(тряся его за плечи, сильным шепотом)* . Кары‑ака! Кары‑ака!

К а р ы *(спросонок)* . Слава аллаху!

Н е т а й х о н. Вставайте.

К а р ы *(намереваясь обнять ее)* . О аллах, благодарю тебя за доставленное мне благодеяние!

Н е т а й х о н *(спохватившись)* . Обещали зайти, и я всю ночь как дура не смыкала глаз!

К а р ы. Аллах зачтет тебе это. *(Обнимает ее и тянет в соседнюю комнату.)*

*Из мечети слышится азан.*

Н е т а й х о н *(с досадой)* . Ну вот! *(Показывает на мужа.)* Сейчас он проснется! У него привычка, как только услышит азан, сейчас же просыпается, чтобы опохмелиться! Пустите меня!

*К а р ы  опасливо посмотрел на Сухсурова и, накинув халат и чалму, выходит на улицу. Нетайхон, проводив его, выглядывает в калитку на улицу, кого‑то видит там и бегом возвращается в гостиную.*

*(Будит мужа.)* Нусрат‑ака! Нусрат‑ака, вставайте!

С у х с у р о в *(всхрапнув еще сильней и вдруг проснувшись от собственного храпа)* . Почему я остался здесь лежать? Почему не разбудила?

Н е т а й х о н. Да разве вас добудишься! Вставайте, опять кто‑то ходит вокруг нашего двора. По‑моему, он фотографирует!

С у х с у р о в *(глядя в окно)* . Этот дом съест меня!

Н е т а й х о н. И зачем только вы отправляли меня на курорт! Вернулась и за три дня снова разрушила себе все нервы! Все время мимо дувала идут какие‑то незнакомые люди и пялят глаза на наш дом! Даже когда позавчера на той стороне был пожар, то я видела, как пожарный льет воду на огонь – туда, а сам во все глаза смотрит на наш дом – сюда! И доктор – шел к соседям, а смотрел на наш дом! И когда туда шел и когда обратно! Даже керосинщик, когда ехал и кричал в трубу: «Керосин!» – наставлял свою трубу прямо на наш дом!

С у х с у р о в. Если бы знать заранее, что выйдут такие законы, нечего было его и строить!

Н е т а й х о н. А вы переведите его на мое имя!

С у х с у р о в. Вернулась из санатория такой же дурой, какой уехала! Я хоть получаю зарплату сто десять рублей! А ты? Если спросят: «Откуда столько денег нашла?» Что ответишь? Цыплят, что ли, высиживала и на базаре продавала?

*Стук в калитку.*

Н е т а й х о н *(с испугом)* . Вот он! Тот самый!

С у х с у р о в *(вскакивает, кричит в окно)* . Ходжар! Ходжар!

*Входит  Х о д ж а р.*

С у х с у р о в. Глухая, что ли? Открой калитку!

Н е т а й х о н. Не надо!

С у х с у р о в. Погляди, если посторонний, не открывай.

*Ходжар идет к калитке, муж и жена с нетерпением ждут.*

Х о д ж а р *(вернувшись).* Шабарат‑ака!

С у х с у р о в *(к Нетайхон)* . Нашла кого бояться! *(К Ходжар.)* Скажи ему, если есть дело, пусть завтра, в понедельник, приходит на службу.

*Ходжар уходит.*

Н е т а й х о н. Издалека не узнала его!.. Чтоб ему провалиться, чего он лезет в такую рань!

*Н е т а й х о н  уходит.*

С у х с у р о в *(будит Юсуфа)* . Юсуф, вставай! Голова трещит! Сбегай в магазин!

Ю с у ф *(встает)* . Ой, голова!

С у х с у р о в. В каждый висок словно по железному костылю забито!

Ю с у ф *(сливает остатки коньяка со всех рюмок в одну)* . Сейчас выдернем! *(Собирается выпить.)*

С у х с у р о в. Это мне! *(Выхватывает рюмку.)* А ты сбегай в магазин! *(Приготовился выпить.)*

Ю с у ф *(с завистью)* . Ладно! Там и закуска внутри – муха!

*Сухсуров брезгливо отодвигает рюмку. Юсуф тут же выпивает ее.*

С у х с у р о в. Зачем выпил, раз там муха?

Ю с у ф. Не выпьешь – до магазина не дойдешь!

С у х с у р о в. Иди скорей, голова лопается! Я никого из вас вчера не обидел?

Ю с у ф. Вы пьяный очень добрый, Нусрат‑ака. Вы мне пьяный нравитесь даже больше, чем трезвый.

С у х с у р о в *(растроганно)* . Иди, иди. *(Дождавшись, когда Юсуф выйдет, кричит в дверь.)* Нетайхон, позови Кары‑ака!

*Голос Нетайхон: «Сейчас! Ходжар! Эй, Ходжар!»*

*Голос Ходжар: «Что?»*

*Голос Нетайхон: «Сбегай, позови дядю Кары!»*

*Входит  Ю с у ф, потягивая из горлышка бутылки коньяк.*

*(Восхищенно.)* Быстро!

Ю с у ф. А я вчера привязал одну нераскупоренную к собачьей будке.

С у х с у р о в. А осталась всего половина?

Ю с у ф. Значит, хороший коньяк нельзя доверять и собаке!

*Оба пьют.*

Там Шабарат сидит у калитки.

С у х с у р о в. Все еще сидит?

Ю с у ф. Не могу видеть этого парня. Как взгляну на него, так словно в тюрьму сел. И так она по ночам снится, а тут еще он на глаза лезет…

С у х с у р о в. Замолчи! Не каркай!

Ю с у ф. Нет, я… я хочу сказать, что, пока дело Шаджалила не замнется, лучше бы вы временно перевели меня на какую‑нибудь другую работу…

С у х с у р о в. Уже испугался? Я привык работать с мужчинами. Мне зайцы не нужны. Считай, что тебя уже нет около меня. И не временно, а навсегда.

Ю с у ф *(вытаскивая из кармана деньги)* . А если я уже раскаиваюсь в своих словах?

С у х с у р о в *(не отрывая глаз от денег)* . Раскаиваешься? *(Громко.)* Это что у тебя в руках? Да еще в такое время, когда вышли такие законы? *(Вырывает деньги.)* Не пачкай ими руки. Убирайся!

Ю с у ф. Я могу прибавить…

С у х с у р о в *(кричит)* . Когда? Убирайся!

*Ю с у ф, испуганно озираясь, выходит. Входят  Н е т а й х о н  и  К а р ы.*

Н е т а й х о н. Что с ним случилось?

С у х с у р о в. Ничего. Выпил лишнего.

К а р ы. Слава аллаху!

С у х с у р о в. Садитесь… Есть дело, требующее совета. Этот наш дом мне просто в зубах навяз. Один знающий человек говорит так, другой – этак! А в общем, после выхода новых законов никто еще толком не знает, как их обойти! Шаджалилу тоже особенно доверять не приходится. Надо искать выход…

К а р ы *(тотчас)* . Продать.

С у х с у р о в. А я‑то считал, что обратился за советом к умному человеку. Кому продать? Кто его сейчас возьмет? Видно, у вас только и хватает ума, что твердить: «Слава аллаху!» Но этого на данном этапе мало.

*Долгая пауза.*

Н е т а й х о н. А что же делать?

С у х с у р о в *(вдруг)* . Нашел!

Н е т а й х о н. Что нашел?

С у х с у р о в. Ты помиришься со своим младшим братом, вот что!

Н е т а й х о н. С каким младшим братом? С Абидом? Да провались он! Столько лет ссорились, а теперь вдруг мириться?!

С у х с у р о в. Знаешь, есть поговорка: «Когда в горле рыбья кость, спасибо кошке, если она ее когтями вытащит!»

Н е т а й х о н. Что же вы собираетесь делать?

С у х с у р о в. Ты напишешь Абидджану ласковое письмо. Начнешь с того, что, кто старое помянет, тому глаз вон! И что родство остается родством, и ты не можешь спокойно умереть, не увидев его. Твой Абидджан – сердобольный человек – приедет! А уж здесь мы его к полу обеими ногами приклеим. Приоденем нашу Ходжар да и подкинем ее Абидджану. А потом переведем дом на них обоих. Вот и будет шито‑крыто!

Н е т а й х о н. А его потом не спросят, на какие ты деньги это построил?

С у х с у р о в. Его не спросят. Он инвалид войны! С клюшкой ходит!

К а р ы *(в сторону)* . Эх, обидно! Не дезертируй я тогда с военной службы, был бы сейчас в зятьях и с домом!

Н е т а й х о н. Правда, он уже много лет живет без жены, но возьмет ли он в жены старую деву?

С у х с у р о в. А она еще не такая старая! Зови ее!

Н е т а й х о н. Вы что? Еще и ее согласия спрашивать будете?

С у х с у р о в. А как же! А то еще выскочит на улицу да завопит на весь квартал: «Меня силком замуж выдают!» Сейчас не то время! И всяких корреспондентов слишком много развелось! Иди, зови!

*Навстречу Нетайхон появляется  Ю с у ф  с дубиной в руках. Завидев его, Н е т а й х о н  с воплем убегает. Все застывают. Юсуф, пошатываясь, приближается к Сухсурову.*

*(Заикаясь.)* Ю‑ю‑юсуфджан…

Ю с у ф *(неожиданно отдает палку Сухсурову и нагибает голову)* . Бейте, Нусрат‑ака!

С у х с у р о в *(несколько придя в себя)* . Юсуф!..

Ю с у ф *(плача навзрыд)* . Не успокоюсь, пока не побьете! Если уволите меня с работы, зачем мне моя глупая голова? Отдаю ее вам! Своими руками отдаю!

С у х с у р о в *(успокоенно)* . Ладно, раз она моя, положи ее пока на диван! И пусть она с моего разрешения поспит! Идем!

*Оба уходят. Из дома слышится пьяное бормотание Юсуфа.*

К а р ы *(к Нетайхон)* . Ваш младший брат, очевидно, недостойный человек?

Н е т а й х о н. Да, мы с ним поругались…

К а р ы. Так чего же хорошего вам ждать от его приезда! Получит дом в свое владение да и откажется вас признавать!

*С у х с у р о в  возвращается с  Х о д ж а р.*

С у х с у р о в. Садись!

Н е т а й х о н. Замуж пойдешь, если выдадим? Или будешь до ста лет нам тут глаза мозолить?

Х о д ж а р. За кого? Кто он?

Н е т а й х о н *(хохочет)* . Смотри, какая разборчивая. За мужчину! Мало тебе этого?

С у х с у р о в. За моего шурина. За сводного брата Нетайхон.

К а р ы *(легонько подтолкнув Ходжар, тихо)* . Имей в виду – у него одна нога хромая. Вот такая! *(Идет по сцене прихрамывая.)*

С у х с у р о в *(заметив это)* . Эй, Кары, что с вами?

К а р ы *(переходя с прихрамывания на приплясывание)* . А это мы на свадьбе будем танцевать!

С у х с у р о в. Лет ему сорок. Или немного больше. Или немного меньше. Подойдет? *(К Нетайхон.)* Молчание – знак согласия! Иди пиши письмо!

*Ходжар продолжает молчать.*

Н е т а й х о н *(к Ходжар)* . Вставай!

*Обе выходят.*

К а р ы. А вам известно, что это за человек, ваш Абидджан?

С у х с у р о в. Он работает механиком в одном из мирзачульских колхозов.

К а р ы *(после паузы)* . А кроме этого? Честный ли человек? Подходящий ли для вашей цели?

С у х с у р о в. Эх, Кары, если б всегда заранее знать, где и что у тебя зачешется.

К а р ы *(недовольно)* . Если вы так в себе уверены, то нечего и советоваться. Сами потом расхлебывайте! *(Выходит.)*

*Входит  Х о д ж а р.*

Х о д ж а р. Вас спрашивает Шабарат‑ака.

С у х с у р о в. Ладно, пусть заходит.

*Х о д ж а р  выходит. Входит  Ш а б а р а т.*

Ш а б а р а т. Салам!

С у х с у р о в. Сказал же я – приходи завтра на службу.

Ш а б а р а т. Не хватает терпения ждать до завтра.

С у х с у р о в. Что хочешь сказать?

Ш а б а р а т. Я вчера носил передачу Шаджилилу‑ака. Он передал мне костюм и просил прислать ему ватник. Это не значит, что дело его дрянь?

С у х с у р о в. Может быть, и так.

Ш а б а р а т. Я очень расстроился: ну что ж, пусть мой старший брат ест из тюремного котла, раз у него такая судьба! Но боюсь, как бы и вас не задели! Как ни говори, а он был у вас в подчинении, так сказать, у одной кормушки стояли… *(Исподтишка наблюдает за Сухсуровым.)*

С у х с у р о в *(поняв намек)* . Да, это верно. Стояли у одной кормушки, но при этом каждый жевал собственными зубами и глотал собственной глоткой! И у каждого будет своя могила, и за душой каждого придет свой ангел‑хранитель!

Ш а б а р а т. Так‑то оно так, но если дело раздуется, не соединятся ли ваши могилы?..

С у х с у р о в *(смеясь)* . Значит: «Или помоги вытащить твоего брата, или он сам тебя за ноги потянет!» Так тебя понимать?

Ш а б а р а т *(уклончиво)* . Зачем так говорить, Нусрат‑ака! Мой брат никогда этого не сделает!

С у х с у р о в. А если сделает, то он до моих ног и рукой не достанет!

Ш а б а р а т. Разве я об этом, Нусрат‑ака!

С у х с у р о в. А если достанет и я упаду, то упаду прямо на него. Это он знает, твой старший брат. И пока идет следствие, я ему нужен! И потом из тюрьмы, чтобы сократить срок, тоже попытается шарить в моем кармане. И если выйдет из тюрьмы вовремя, и если выйдет досрочно, все равно за работой придет ко мне! Понял меня?

Ш а б а р а т. Поэтому и пришел к вам. Брат просил, чтобы вы указали ему путь.

С у х с у р о в *(неожиданно)* . Путь? Не жалей денег и… бери адвоката! Вот и весь путь!

Ш а б а р а т. Вы, Нусрат‑ака, говорите со мной не по‑свойски.

С у х с у р о в. А я служу на государственной службе. У меня нет времени говорить с тобой по‑свойски.

Ш а б а р а т. А когда у вас будет время? Сегодня девятое, какого числа прийти?

*Сухсуров, разглаживая волосы, делает пальцами жест «две».*

*(Не понимая знака.)* Значит, одиннадцатого прийти?

С у х с у р о в *(вскипая от его тупости)* . Две! Понял?

Ш а б а р а т *(не сразу, но понимает. Изумленно)* . Две тысячи? Новыми деньгами?

С у х с у р о в. А разве у тебя еще сохранились старые деньги?

Ш а б а р а т. И это дело стоит две тысячи?

С у х с у р о в. Вот именно. Поэтому я и сказал тебе: «Бери адвоката!»

Ш а б а р а т *(уныло)* . Да, видно, в камень высох тот хлеб, который вы с моим братом разламывали пополам!

С у х с у р о в. Не болтай лишнего, мне из этих двух ничего не достанется. Просто хочу сделать тебе добро. Возьму у тебя – отдам другому. Двадцать пять лет грозит твоему брату! А тот человек сведет на пять лет. Ладно, пусть пока на пять лет! Потом найдем другого человека, чтобы сделал из пяти – два.

Ш а б а р а т *(протягивает деньги)* . Спасибо. Пусть поможет вам аллах!

С у х с у р о в *(приподняв на кровати ватное одеяло)* . Клади! Передам ему для начала. А мне магарыч, ладно уж, потом дашь! А теперь помни: если кому заикнешься обо мне – знаешь про новый закон? Тому, кто дал взятку, – тоже пятнадцать лет!..

Ш а б а р а т. Знаю, как же не знать! *(Нерешительно.)* Так за сколько же всего вы сторговались с тем человеком?

С у х с у р о в. Дурак! Разве в таких делах можно торговаться?

Ш а б а р а т. Хорошо, Нусрат‑ака, да спасете вы моего брата и да спасет вас аллах! *(Собирается уйти.)*

С у х с у р о в. Подожди! Не забудь везде говорить, что твоего брата посадили из‑за моей жестокости. Пусть его жена идет с плачем прямо в учреждение! Пусть погромче проклинает меня там! Не жалеет слез.

*Ш а б а р а т  выходит, рассыпаясь в благодарностях, Сухсуров запирает за ним дверь.*

С у х с у р о в *(беря пачку денег щипцами, задумчиво)* . Да, некстати вышел этот закон. Ладно, на этот раз возьму, а потом раз навсегда забью затычкой свою утробу. *(Бросает деньги в печку и открывает дверь.)*

Н е т а й х о н *(входит с письмом)* . Написала.

С у х с у р о в *(пробегая письмо глазами)* . Не так глупо! *(Заклеивает конверт.)* Я сам снесу его на почту.

Н е т а й х о н. Отправьте лучше заказным!

С у х с у р о в. Заказным или не заказным – только бы он приехал. Мы огородим этот дом одним твоим братом лучше, чем тремя наборами!

###### *КАРТИНА ВТОРАЯ*

*Двор Сухсурова. Длинный праздничный стол человек на пятнадцать. Н е т а й х о н  оглядывает стол. Автомобильный гудок. Входит  Х о д ж а р  с тяжелым ящиком в руках.*

К а р ы *(помогая ей нести ящик, тихо)* . В лице у твоего жениха нет благообразия, Ходжархон! Ты права, что еще не дала своего согласия…

*Вдвоем проносят ящик к кухне, возвращаются обратно и начинают таскать еще ящики, мешки, бумажные пакеты.*

Когда брак не по душе человеку, он и аллаху не по душе… При наличии государственной власти женщины и девушки у нас свободны… Если будут тебя заставлять, обратись к общественности…

Н е т а й х о н. Ходжархон, идите приоденьтесь, миленькая!

Х о д ж а р *(удивленно)* . А как? У меня другого платья нет…

Н е т а й х о н. Ладно уж, наденьте мое желтое платье! Идемте, миленькая, приоденемся.

*Обе уходят в дом.*

*Входит  Ю с у ф, ведя барана. Он пьян.*

К а р ы. Добро пожаловать! *(Собирается взять за веревку барана.)*

Ю с у ф. Отойдите! Я передам его лично в руки Нусрат‑ака. Пусть Нусрат‑ака знает, что он обошелся мне в девяносто восемь рублей!

К а р ы *(берет за веревку барана)* . Я сам ему все скажу и передам, что этот баран – ваш дар!

Ю с у ф. Не согласен. *(Сам тащит барана в глубь двора.)*

*Н е т а й х о н  выходит, неумело принаряженная и от этого подурневшая.*

К а р ы *(глядя на декольте Нетайхон)* . Если придут люди из учреждения, то не следовало бы открывать перед посторонними неразрешенные аллахом части тела…

Н е т а й х о н. А что мне до этих людей из учреждения! Я нарядилась, чтобы понравиться своему брату.

*Ш а б а р а т  въезжает на мотоцикле.*

Ш а б а р а т. Нусрат‑ака дома?

К а р ы. Он дома, но у него нет времени для разговоров с вами. Приехал Абидджан, видите, уже стол накрыт!

Н е т а й х о н *(приветливо)* . Заходите… Заходите! Как вы обрадовали меня! Я как раз мечтала о таком мотоцикле для Абидджана. Как это хорошо вышло! Спасибо!

Ш а б а р а т *(не зная, что и говорить)* . У меня дело к Нусрат‑ака…

Н е т а й х о н. Ничего, не смущайтесь! А если вы уж так смущаетесь, то я сама передам его Абидджану. Ах, какой красивый!

С у х с у р о в *(войдя, посмотрев на часы)* . Уже полседьмого, почему людей нет? Что они там – умерли, что ли?

Н е т а й х о н. Шабарат‑ака привез подарок Абидджану.

С у х с у р о в. Вот это спасибо! Вот это подарок так подарок! *(Всхлипывает.)* Оказывается, ты самый истинный мой друг! Нетайхон, пойди узнай‑ка об Абидджане!

*Н е т а й х о н  выходит.*

Мотоцикл, конечно, хорошая вещь, но прежде чем он начнет ездить на твоем мотоцикле, я думаю послать нашего Абидджана на курорт. Нужный человек не должен болеть, нужный человек должен лечиться, как бы дорого это нам ни стоило…

Ш а б а р а т *(вздохнув)* . Сколько?

С у х с у р о в. Это зависит от твоего благородства… Я дам ему сто пятьдесят. Если и ты тоже…

Ш а б а р а т. Но ведь я уже…

С у х с у р о в. Впрочем, это не обязательно…

Ш а б а р а т. Что‑то я плохо вас понимаю…

С у х с у р о в. А чего ты не понимаешь? До сих пор мне и лизнуть ничего не дал!

*К а р ы  выводит мотоцикл.*

Ш а б а р а т. Мало вам мотоцикла?

С у х с у р о в. Я у тебя не просил мотоцикл. Ты сам пришел и подарил его!

Ш а б а р а т. Послушайте! Нусрат‑ака, так можно и с мертвого саван содрать!

С у х с у р о в. Саван сдирает тот, кому я передал твои деньги! А за что ругаешь меня? За то, что сделал мне небольшой подарок?

Ш а б а р а т. Скажите мне, кто он, этот человек, я сам с ним поговорю! Почему дело не двигается?

С у х с у р о в. А я советовал тебе: «Возьми адвоката!» И сейчас не поздно – бери! А с меня хватит, я в ваши дела больше не вмешиваюсь.

Ш а б а р а т. Ого, столько денег дал вам, а теперь они пойдут прахом?

С у х с у р о в. А разве мои труды не пойдут прахом, если ничего не выйдет?

Ш а б а р а т *(гневно)* . Спасибо за ваши труды, Нусрат‑ака! А те деньги, что я дал, пусть станут поперек горла и тому человеку и вам! *(Уходит.)*

*Сухсуров спокойно осматривает стол, очевидно, распределяя места для гостей.*

С у х с у р о в *(в сторону дома)* . Эй, так никто из учреждения и не явился! Нетайхон, ну‑ка позвони еще раз.

*Голос Нетайхон: «Сейчас!»*

*Входят  Ю с у ф  и  К а р ы.*

Ю с у ф. Кары‑ака, сколько, по‑вашему, стоит баран, которого я привел?

К а р ы *(иронически)* . Не знаю. Знаю только одно, что вы с этим бараном стоите друг друга!

С у х с у р о в. Так это ты приволок барана? Вот спасибо! *(Всхлипывает.)* Вот кто, оказывается, истинный мой друг!

*Входит  Н е т а й х о н.*

Н е т а й х о н. В учреждении никого уже нет!

С у х с у р о в. Наверное, они все в пути…

*Х о д ж а р  выходит из дома разнаряженная и помолодевшая.*

С у х с у р о в. Ого!.. Как говорится: под богатым седлом и ишак – лошадь!

Н е т а й х о н. Не сглазьте ее, Нусрат‑ака!

*Входит  А б и д д ж а н.*

С у х с у р о в. Рассаживайтесь! Кто должен прийти, пусть придет, ждать их не будем…

*Все садятся.*

Н е т а й х о н. Прикатите мотоцикл. *(Кары подкатывает мотоцикл.)* Абидджан, примите от нас этот скромный подарок!

А б и д д ж а н *(не ожидавший такого подарка)* . Что вы! Нет, нет! Да что же это такое?

Н е т а й х о н. Не отталкивайте мою руку, братец! Что такое один мотоцикл при нашей любви к вам!

А б и д д ж а н. Да ведь мотоцикл стоит денег.

С у х с у р о в. А что такое деньги? Земля, по которой вы ступаете, для нас на вес золота!

Н е т а й х о н. С вашей больной ногой вам будет очень хорошо ездить на этом мотоцикле!

*Все садятся. Нетайхон усаживает Ходжар около Абидджана и сама садится рядом с ней.*

С у х с у р о в. Наполняйте.

Ю с у ф *(наливает коньяк всем сидящим)* . Сейчас!

С у х с у р о в *(быстро пробегает глазами написанный кем‑то конспект)* . Бокалы полны? Товарищи, в результате Великой Отечественной войны мы добились великой победы. Однако я лично хотя и был вдохновлен патриотическим долгом, но не смог внести в эту великую победу… *(путается)* свою долю… свою долю! Меня на период Отечественной войны против моей воли воткнули в торговую систему…

А б и д д ж а н *(смеясь)* . Вас воткнули или вы сами так воткнулись, что вас до конца войны так оттуда и не выткнули?

С у х с у р о в *(не отвлекаясь, продолжает читать)* . Товарищи, я переполнен сейчас большим счастьем, так как сегодня я имею честь принимать у своего скромного дастархана великого героя Великой Отечественной войны…

А б и д д ж а н. А нельзя чуточку пониже тоном?

С у х с у р о в *(по‑прежнему не отвлекаясь)* . Здесь сидит дорогой герой войны, дорогой мой друг, дорогой наш брат, дорогой Абидджан. *(Отложив наконец бумагу.)* Предлагаю отлить из этих бокалов по одному глотку под ноги нашего дорогого гостя Абидджана, а все остальное выпить!

*Все отливают из рюмок понемногу под ноги Абидджана и пьют, Юсуф незаметно для других выпивает сразу две рюмки.*

Н е т а й х о н. Кары‑ака, давайте шашлык!

К а р ы. Сейчас! *(Приносит шашлык.)*

С у х с у р о в. Пусть снова наполнятся бокалы! Слово…

Ю с у ф. Мне!

С у х с у р о в. Подожди… *(Взглянув на бутылку, стоящую перед Юсуфом.)* Только сели, а уже полбутылки нету!

Ю с у ф. Верхние полбутылки ничего не значат! Все дело в нижней половине! *(Абидджану.)* Кто не пьет до дна, тому не видать блаженства, как своих ушей! Пейте до дна! Слово мне!

С у х с у р о в. Пристал! Ладно, даю слово бывшему работнику нашего учреждения Юсуфджану!

Ю с у ф. Что такое? Я уже бывший? Тогда я молчу! *(Выпивает рюмку коньяку и садится.)*

С у х с у р о в. Ладно, говори!

Ю с у ф. С меня достаточно! *(Отодвигает стул от стола и, приговаривая: «Достаточно, достаточно, достаточно!» – пьет рюмку за рюмкой.)*

С у х с у р о в *(не обращая внимания на Юсуфа)* . Ходжархон, ну‑ка, скажи теперь что‑нибудь сама…

*Ходжар пугается.*

Слово розе нашего двора, дорогой нашей названной доченьке Ходжархон!

*Ходжар с непривычки оглушенно молчит.*

Н е т а й х о н *(шепотом, к Ходжар)* . Встань с места. *(Сует ей в руку рюмку.)* Держи. *(Громко.)* Послушаем Ходжархон! *(К Ходжар, тихо.)* Говори: «Добро пожаловать!»

Х о д ж а р *(к Нетайхон)* . Добро пожаловать!

Н е т а й х о н. Да не мне, а Абидджану!

А б и д д ж а н *(поняв состояние Ходжар)* . Спасибо, спасибо! *(Чокается с ней.)*

*Нетайхон заставляет Ходжар выпить рюмку до дна.*

С у х с у р о в *(к Нетайхон)* . Позвони еще раз в учреждение! Поиздыхали они, что ли, там?

*Н е т а й х о н  выходит. Юсуф засыпает.*

Ну‑ка, да наполнятся бокалы!

*Входит  Н е т а й х о н.*

Н е т а й х о н. В учреждении никого нет!

С у х с у р о в. Ну, если теперь кто‑нибудь и придет, уже никого не впустим! *(Абидджану.)* Все наше учреждение уже направлялось сюда с подарками, чтобы вас приветствовать, да, наверное, их всех посадили на машины и послали на хлопок.

А б и д д ж а н *(удивленно)* . У вас уже хлопок раскрылся? А у нас еще не цветет.

С у х с у р о в *(не смущаясь)* . Наш район передовой! Вашу рюмку!

А б и д д ж а н. Достаточно, Нусрат‑ака, я и так уже навеселе.

С у х с у р о в. Еще одну.

*Ходжар смеется.*

Н е т а й х о н. Что ты?

С у х с у р о в. В чем дело?

Х о д ж а р. Абидджан‑ака двоится в моих глазах!..

Н е т а й х о н. Пусть они прогуляются по саду. Ходжархон, миленькая, покажите Абидджану деревья, которые вы посадили. Соберите ему цветов!

А б и д д ж а н *(к Ходжар)* . Оказывается, вы еще и садовница… Ну что ж, пойдемте!

*Оба выходят в садик.*

С у х с у р о в *(к Нетайхон)* . Зачем ты их спровадила?

Н е т а й х о н. А что им здесь делать? В укромном уголке он скорее на нее клюнет!

*Нетайхон и Сухсуров наблюдают за ними сквозь щель в калитке. К а р ы  уходит, очень недовольный оборотом событий.*

Ну как, похоже, что он клюнул?

С у х с у р о в. А почему бы ему не клюнуть! Что он, слепой, чтобы не клюнуть? Что он, мертвый, чтобы не клюнуть?

*Юсуф вдруг просыпается, сливает коньяк из трех рюмок в один стакан и сокрушенно ударяет себя стаканом по лбу.*

Ю с у ф. Докатился! «Бывшим» стал! Все, что в мою руку попадает, потом в его застревает! Вонзает все свои тридцать два зуба мне в душу да еще называет «бывшим!»

С у х с у р о в. Эй, осел! Если я тебя временно уволил за пьянство, так я же сказал тебе, что опять приму. Чего тебе еще надо.

Ю с у ф *(испугавшись)* . А я о чем говорю?

С у х с у р о в *(манит Юсуфа к себе пальцем)* . Иди сюда!

Ю с у ф *(боясь подойти)* . А ну‑ка, попробуйте ударить, рука заболит!

С у х с у р о в. Иди сюда… *(Наливает коньяк.)* Цып‑цып‑цып! Я собираюсь послать Абидджана на курорт. Здоровье этого человека тебе еще нужнее, чем мне! Достань ему денег на путевые расходы, а об остальном я сам позабочусь. Иди!

*Ю с у ф, обрадованный, что его не побили, сует в карманы две бутылки коньяку и уходит, бормоча: «Все на мои деньги… Все на мои деньги…»*

Н е т а й х о н *(неожиданно)* . Возвращаются! *(Вместе с Сухсуровым уходит в дом.)*

*Входят  Х о д ж а р  с  А б и д д ж а н о м.*

А б и д д ж а н *(продолжая говорить)* . А я думал, что вы родственница Нусрата‑ака.

Х о д ж а р. Нет, они меня взяли из детдома, вот уже тринадцать лет.

А б и д д ж а н. Тринадцать лет? И вы все тринадцать лет все время у них?

Х о д ж а р. Нет, я один раз выезжала на хлопок. *(Сладко вспоминая.)* Девушек было много… мы песни пели… Я еще в канаву упала…

Н е т а й х о н *(в окне)* . И чего они там тянут!..

С у х с у р о в *(в окне)* . Я вижу, братец у тебя – самая настоящая рохля!

А б и д д ж а н. А какое у вас образование?

Х о д ж а р. В детдоме я закончила три класса. А после этого дядя Кары обучал меня по арабскому хафтияку: «Раббикумо туказзубон…» А начало‑то я и забыла! *(Совершенно серьезно.)* А если это прочитать сорок тысяч раз, а потом дунуть на веревку, то она превратится в змею!

А б и д д ж а н. Вот как? Да ведь змей на свете и так много! Ну ладно, значит, как змей размножать вас тут научили! А чему‑нибудь еще вы хотели бы учиться?

Х о д ж а р. Нет. Я для этого не гожусь. У меня ум не развит.

А б и д д ж а н. А откуда вы знаете, что у вас ум не развит? Сами решили?

Х о д ж а р. Нет, Нетайхон так говорит. И Нусрат‑ака тоже так говорит.

*Абидджан берет Ходжар за руку.*

Н е т а й х о н *(в окне)* . Сейчас клюнет!

С у х с у р о в *(в окне)* . Да обними же ты ее, ну!

А б и д д ж а н. А у самой Нетайхон, думаешь, ум развит?

Х о д ж а р. Наверно, развит. У нее чуть не каждый вечер голова болит. Но как только дядя Кары подует на нее с молитвой, так сразу все проходит.

А б и д д ж а н. А вы не слушайте их речей, Ходжархон! Вы очень хорошая девушка и учиться сможете не хуже их, а даже лучше. Просто вы зачахли у них в этом доме. Я вас увезу и устрою в школу для взрослых. Поедете со мной?

Х о д ж а р. А разве вы не насовсем сюда приехали?

А б и д д ж а н. Нет, я здесь только в отпуске. Хочу деньков пять‑шесть походить по городу да и вернусь обратно.

Х о д ж а р. А мне говорили совсем другое!

А б и д д ж а н. А я знаю, что вам говорили. Вас хотят выдать за меня замуж, да?

Х о д ж а р. Да, они говорили…

А б и д д ж а н. А что вы сами скажете?

Х о д ж а р *(потупившись)* . Раньше я боялась, хотела отказаться.

А б и д д ж а н. А теперь? Поедете со мной в Мирзачуль?

Х о д ж а р. Нет! Не поедем! Нетайхон‑апа сказала, что они перепишут этот дом на нас.

А б и д д ж а н. Да. Они мне об этом говорили… *(Взял ее за обе руки.)*

Н е т а й х о н *(в окне)* . Ой, клюнул!

С у х с у р о в *(в окне)* . Обнимай скорей! Дом наш!

З а н а в е с.

### *ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ*

###### *КАРТИНА ТРЕТЬЯ*

*В доме Сухсурова. Вечер.*

*С у х с у р о в, Н е т а й х о н  и  Х о д ж а р.*

Н е т а й х о н. Абид все еще говорит, что увезет тебя в Мирзачуль?

*Ходжар молчит.*

С у х с у р о в. Если он скажет, что увезет тебя, поедешь?

*Ходжар молчит.*

Н е т а й х о н. Эх, башка!.. Жена всю жизнь должна поворачивать мужа в нужную сторону! Если сразу не повернешь, то потом над твоей судьбой даже обезьяны будут смеяться.

С у х с у р о в. А если он, пожив с тобой, бросит тебя, то здесь ты в своем доме! А если он отвезет тебя в Мирзачуль и бросит, что там будешь делать? Скажи ему: «Ну куда мы поедем, зачем такой дом бросим? Если хотите на мне жениться, оставайтесь здесь». Так и скажи! Поняла?

Х о д ж а р *(вздыхает)* . Разве я вас просила, чтобы вы меня замуж отдавали?

Н е т а й х о н. Не спорь! Чтоб тебе сдохнуть! Ишь как она заговорила!

*С улицы входит  А б и д д ж а н.*

С у х с у р о в. Где это вы пропадаете? Ходжархон, доченька, несите обед!

А б и д д ж а н. Не беспокойтесь, Ходжархон, я сыт.

С у х с у р о в. Я сегодня кое‑куда заходил, говорил о вашей работе. Если завтра утром сходите туда часов в девять… Можно сразу и оформиться…

А б и д д ж а н *(смеясь)* . А зачем? У меня в Мирзачуле неплохая работа!

Н е т а й х о н. Ах, братец, не говори так! Если будет жена, будет дом, да и работа наклевывается тут же под боком, чего еще нужно человеку?

С у х с у р о в. Откровенно вам скажу, мы ведь тоже в этом заинтересованы. Не хочется состариться и остаться одинокими. Завтра утром прямиком и идите. В приемной не останавливайтесь, на секретаря не смотрите, прямо подходите к двери кабинета и стучите в нее своей клюшкой.

А б и д д ж а н. Ну, а если вдруг скажут: «Может, ты с этой целью и прихватил с войны свою клюшку, чтобы в двери стучать?» Тогда что?

Н е т а й х о н. Так не скажут!

С у х с у р о в. Не имеют права!

А б и д д ж а н *(помолчав, к Ходжар)* . В кино не пойдете?

*Ходжар смотрит на Нетайхон.*

Н е т а й х о н. Идите! Идите, миленькая, приоденьтесь! Пойдемте, я вам волосы заплету.

А б и д д ж а н. Вы одевайтесь не торопясь, а я пока схожу за билетами.

*Н е т а й х о н  и  Х о д ж а р  выходят.*

С у х с у р о в *(подмигивая Абидджану)* . Будьте смелее!

*А б и д д ж а н  выходит. Входит  Ш а б а р а т.*

Ш а б а р а т. Здравствуйте!

С у х с у р о в. Чего пришел?

Ш а б а р а т. Простите, Нусрат‑ака, что я тогда со зла немного огорчил вас. *(Повышает голос.)* Я принес вам то, что вы просили для Абидджана‑ака.

С у х с у р о в. Ну и молодчина.

Ш а б а р а т *(громко)* . Вот они, сто пятьдесят рублей.

С у х с у р о в. Принес сто пятьдесят, а шуму поднял на целую тысячу.

Ш а б а р а т *(все так же громко)* . Если этого мало, то я еще принесу.

С у х с у р о в. Ладно, положи под одеяло!

Ш а б а р а т. Ну что ж, под одеяло, так под одеяло… *(Кладет деньги под одеяло.)*

С у х с у р о в. Иди, иди! Обо всем, о чем не договорили, потом, в другой раз договорим, меня что‑то знобит. *(Выставив Шабарата за дверь, запирает ее на ключ и щипцами берет деньги из‑под одеяла. В дверь стучат.)* Я же сказал тебе, что меня знобит, чего толчешься?! *(Бросает деньги в печку.)* С ума сошел, что ли? *(Подходит и открывает дверь.)*

*Входят  Н а в р у з о в, Ш а б а р а т, с в и д е т е л и, А б и д д ж а н.*

Н а в р у з о в. Салам!

С у х с у р о в. Салам!

Н а в р у з о в *(показывая на Абидджана)* . Это что за человек?

С у х с у р о в. Мой шурин…

А б и д д ж а н. Я уже сказал вам, что я его шурин!

Н а в р у з о в *(показывает удостоверение)* . Капитан милиции Наврузов. А это свидетели.

С у х с у р о в *(Абидджану)* . Что вы такое натворили?

А б и д д ж а н *(с удивлением)* . Ничего не натворил…

Н а в р у з о в. Мы не им, мы вами интересуемся.

С у х с у р о в. Вот как?

Н а в р у з о в. Вы, используя свое служебное положение, сейчас взяли у Шабарата Шарахимова взятку в сто пятьдесят рублей.

А б и д д ж а н *(удивленно)* . Взятку?

С у х с у р о в. Какую взятку?

А б и д д ж а н. Да ведь я только что вышел отсюда!

С у х с у р о в *(Шабарату)* . Эй, послушай, как тебя зовут? Ты, говорят, приходил ко мне со взяткой? Так почему же ты мне ее не дал?

Ш а б а р а т. Как не дал?

С у х с у р о в. Если ты вот сейчас, только что, ничего не боясь дал мне взятку, значит, ты и раньше носил мне взятки?

Ш а б а р а т. А как же?

С у х с у р о в. И ты не откажешься потом от своих слов?

Ш а б а р а т. А зачем мне от них отказываться?

С у х с у р о в *(ко всем)* . Вы слышали? *(Шабарату.)* Так почему же ты раньше об этом не заявлял?

*Шабарат стоит, не зная, что ответить.*

Н а в р у з о в. Почему вы молчите?

А б и д д ж а н. Не произошло ли здесь какого‑нибудь недоразумения?

С у х с у р о в. Нет здесь нет никакого недоразумения! Но зато есть подоплека: этот негодяй хочет подорвать авторитет человека, находящегося на государственной службе!

Н а в р у з о в. Вы и раньше давали взятку Сухсурову?

Ш а б а р а т *(запутавшись)* . Да. То есть – нет. Можно считать, что нет… Но сейчас я дал. Я дал сто пятьдесят рублей. Он мне сказал: «Дай мне денег, я пошлю шурина на курорт».

А б и д д ж а н. Да разве я собирался на курорт?

Н а в р у з о в. Вы об этом ничего не знаете?

А б и д д ж а н. Впервые слышу!

С у х с у р о в. Вы слышали? Этот негодяй возводит клевету не только на меня, государственного служащего, но и на героя Отечественной войны, на инвалида! Если бы Абидджан и нуждался в курорте, само государство послало бы его туда!

Н а в р у з о в *(протягивая бумагу)* . Постановление на производство обыска. Прочтите и распишитесь!

С у х с у р о в. Пожалуйста! *(Расписывается.)* Если слово честного советского служащего не стоит ни гроша рядом с клеветой мошенника, пожалуйста! (*Сбрасывает с себя пиджак, ботинки, собирается снять брюки.)*

Н а в р у з о в *(останавливая его)* . В этом нет необходимости!

С у х с у р о в *(подтягивает брюки, выворачивает карманы)* . Пожалуйста!

Ш а б а р а т *(показывая под одеяло)* . Деньги здесь!

С у х с у р о в. Пожалуйста! *(Подходит, хватает одно за другим одеяла и швыряет их на Шабарата.)*

Н а в р у з о в. Тише! Не утруждайте себя!

*Входит  Н е т а й х о н, следом за ней разнаряженная  Х о д ж а р.*

Н е т а й х о н. Что случилось? *(Увидев происходящее, в ужасе обнимает сундук.)* Караул!

А б и д д ж а н. Не поднимайте шума, здесь никому нет дела до вашего сундука!

Н е т а й х о н *(несколько успокоившись)* . А зачем они пришли? *(Снова в ужасе.)* За домом пришли? *(К Абидджану.)* Сколько раз я тебе говорила – переведи свой дом на мое имя. Пропади он пропадом этот твой дом!

Н а в р у з о в. А вы кто будете?

Н е т а й х о н. Я старшая сестра вот этого инвалида!

Н а в р у з о в. Разрешите осмотреть и другие комнаты?

Н е т а й х о н *(преграждая ему путь)* . А чего вам там смотреть?

С у х с у р о в. Ладно, веди их. Пусть осмотрят! Да не останется у них и тени подозрения!

*Нетайхон, Наврузов и свидетели проходят в следующую комнату.*

*(Шабарату.)* Негодяй!

А б и д д ж а н. Из‑за чего он оклеветал вас?

С у х с у р о в. Из‑за чего? Из‑за собственной глупости! Его старший брат арестован, так он считает, что я мог этого не допустить! Он не хочет понять, что его брат арестован за преступление! И теперь кляузники из моего учреждения действуют этим дураком, как кочергой!

А б и д д ж а н. И много в вашем учреждении таких кляузников?

С у х с у р о в. На государственной службе всех не ублажишь! Кому нравлюсь я, не нравится моя работа, кому нравится моя работа – не нравлюсь я…

А б и д д ж а н. Но все‑таки так упрямо уверять, что давал деньги, которых ты не давал…

С у х с у р о в. Если бы он их дал, они были бы в этом доме!

*Голос Нетайхон: «Помогите! Это деньги Ходжар! Ходжар! Ходжар!»*

А б и д д ж а н *(выходя из комнаты на ее голос)* . Сестра, не орите!

С у х с у р о в *(быстро Шабарату)* . Дурак, плохо знаешь меня! Я кошка, меня сам пророк погладил! Если меня с неба свалишь, все равно я на ноги упаду! Скажи: «Я ошибся», – тогда не буду расписываться в протоколе, и ты останешься невредимым!

*Входят  Н а в р у з о в  с коробкой, за ним цепляющаяся за него  Н е т а й х о н, с в и д е т е л и  и  Х о д ж а р.*

Н е т а й х о н. Не трогайте! Это деньги Ходжар! Ходжар! Ходжар! Это деньги Ходжар! *(К Ходжар.)* Да возьми же у него свои деньги!

Н а в р у з о в. Сейчас посмотрим… *(Сличает номера денег в коробке с записью на бумаге.)* Номера не подходят, значит *(к Ходжар)* , это действительно ваши деньги?

*Х о д ж а р, удивленная, принимает коробку. Н е т а й х о н  быстро выхватывает из ее рук коробку, и обе уходят в другую комнату.*

С у х с у р о в. Ну как, нашлись деньги, данные мне как взятка?

Н а в р у з о в. Пока нет. *(Оглядываясь.)* Кажется, мы не посмотрели еще в печке?

С у х с у р о в. Пожалуйста! Можете влезать на крышу и заодно посмотреть еще и в дымоходе!

Н а в р у з о в *(заглядывает в печку. После долгой паузы)* . Нет!

С у х с у р о в. Ну, как же нам теперь быть? Говорят, в таких случаях какой‑то акт пишется…

Н а в р у з о в. Не акт, а протокол. *(Садится и пишет протокол.)*

С у х с у р о в. Я прошу привлечь к ответственности клеветника. Так, в законе кое‑что сказано про людей, клевещущих на работников государственных учреждений.

Н а в р у з о в *(передавая Сухсурову протокол)* . Распишитесь!

*Сухсуров берет ручку и смотрит на Шабарата.*

Ш а б а р а т *(подумав, Наврузову)* . Я ошибся, простите…

Н а в р у з о в. Вы хотите сказать, что не давали этому человеку взятки?

Ш а б а р а т. Можно считать, что нет…

Н а в р у з о в *(посмотрев на него)* . Вот как? *(Пишет повестки Сухсурову и Абидджану.)* Завтра к десяти часам придете в управление и спросите меня. *(Шабарату.)* Ну, пошли!

Ш а б а р а т. Да я же…

С у х с у р о в *(Шабарату)* . Иди, иди, я сам выручу тебя!

Н а в р у з о в. Пошли. *(К Сухсурову.)* Извините за беспокойство!

С у х с у р о в. Пожалуйста, пожалуйста! Заходите, если будет желание…

Н а в р у з о в. Если будет, приду!

*Н а в р у з о в  с  Ш а б а р а т о м  выходят, за ними  с в и д е т е л и. Сухсуров хохочет, обнимая печку.*

А б и д д ж а н *(задумчиво)* . Странно, очень странно!

###### *КАРТИНА ЧЕТВЕРТАЯ*

*Двор Сухсурова.*

*С у х с у р о в, Н е т а й х о н, А б и д д ж а н.*

Н е т а й х о н. Чтобы он себе голову сломил, этот Шабарат!

С у х с у р о в. Дело не в Шабарате. Этот дурень только кочерга в руках кляузников!

А б и д д ж а н. А что оспаривают у вас эти кляузники?

С у х с у р о в. А вы что, с неба упали? Что оспаривают? Мое место оспаривают! Мое положение оспаривают!

А б и д д ж а н. Если скажу вам сейчас правду, не обидитесь?

С у х с у р о в. Хоть с утра до вечера! Я – раб правды!

А б и д д ж а н *(смеясь)* . Какую получаете зарплату?

С у х с у р о в. Сто десять…

А б и д д ж а н. А если б кто другой получал сто десять в месяц и построил бы такой вот дом, что бы вы на это сказали?

Н е т а й х о н *(торопливо)* . Да ведь мы все это по займам выиграли!

С у х с у р о в. Я ничего дурного не подумал, купил бы барана и пошел бы на новоселье!

Н е т а й х о н. А что делать, если такое счастье? Один выигрыш придет, а другой уже следом бежит. Была новая «Победа», а недавно по лотерее еще «Волгу» выиграли!

А б и д д ж а н. Вот как! У вас есть и «Волга»? Не видел.

С у х с у р о в. Старая… ходит плохо…

Н е т а й х о н. Ой, зачем вы так говорите. Из‑за этих кляузников никак не можем поставить здесь гараж, держим машину на другом нашем дворе.

С у х с у р о в. Не мели ерунду! *(К Абидджану.)* Машина старая, нужен большой ремонт, вот и подбросил пока на двор к ее тетке. *(Толкает ногой Нетайхон.)*

Н е т а й х о н *(не зная, что говорить)* . По займам выиграли…

А б и д д ж а н. Выигрыш – вещь хорошая. Но говорят, что есть люди, которые покупают чужие выигрыши по двойной цене…

С у х с у р о в *(язвительно)* . Может быть, вы таким деликатным поворотом разговора хотите намекнуть мне: дескать, кое‑какие взятки, видимо, все же берешь.

Н е т а й х о н. Да что он, сдурел, что ли?

А б и д д ж а н. Ах, Нусрат‑ака, вы, наверное, все‑таки не знаете, что такое в моих глазах взятка и какая тварь взяточник! Если б знали, наверное, никогда бы не сказали того, что сказали!

С у х с у р о в. Да, слышал, слышал, что есть на свете такие бессовестные люди…

А б и д д ж а н. Бессовестных людей на свете нет. Совесть есть у каждого. Только один ее слушает, а другой ей приказывает.

С у х с у р о в. Что приказывает?

А б и д д ж а н. Молчать приказывает. Спать приказывает. Притворяться мертвой приказывает!

*Звонит телефон.*

Н е т а й х о н. Ходжар, иди к телефону!

*Голос Ходжар (из комнаты): «Да! Сейчас… Нусрат‑ака, вас…»*

С у х с у р о в. Давай его сюда! Наверное, из учреждения! Нет мне покоя!

*Х о д ж а р  приносит телефон.*

*(Берет трубку.)* Я! Что?.. Когда?.. Где?.. Не плачь, сейчас приду! *(Кладет трубку.)* Жена Юсуфа. Говорит, Юсуфа в милицию отвели. Прямо из бани взяли.

Н е т а й х о н. Прямо из бани? Неужели так велика его вина?

С у х с у р о в. Пойду узнаю, успокою его жену, а вы здесь пока посидите, поговорите. *(Тихо, к Нетайхон)* Этот твой – совсем бестолковый. Осади‑ка его, пока не поздно! *(Выходит.)*

Н е т а й х о н. Что тебе плохого сделал Нусрат‑ака? Сидишь у него в доме, так хоть соблюдай приличия.

А б и д д ж а н. А что я такого ему сказал?

Н е т а й х о н. Разве удобно говорить о взятках, когда только что вышел такой закон?

А б и д д ж а н. А почему неудобно? Если б Нусрат‑ака был взяточник – тогда другое дело!

Н е т а й х о н. Да, я вижу, ты все такой же, как был. Если змея тебя укусит, то сама раньше тебя подохнет!

*Н е т а й х о н  раздраженно встает и уходит в комнату. Входит  Х о д ж а р.*

Х о д ж а р *(глядя вслед Нетайхон)* . Что случилось, Абидджан‑ака?

А б и д д ж а н. Голова у нее заболела…

*Ходжар направляется к дувалу.*

Куда вы?

Х о д ж а р. Раз у нее болит голова, я позову дядю Кары. *(Через дувал.)* Дядя Кары! Дядя Кары!

А б и д д ж а н *(смеясь)* . Идите лучше сюда, садитесь!

*Из‑за дувала показывается голова незаметно подслушивающего  К а р ы.*

Ваш дядя Кары давно здесь живет?

Х о д ж а р. Уже два года.

А б и д д ж а н. Он не родственник вашему Нусрату‑ака?

Х о д ж а р. Нет.

А б и д д ж а н. А семья у него есть?

Х о д ж а р. Нет. Он отрекся от мирской жизни.

А б и д д ж а н. Кто это вам сказал?

Х о д ж а р. Нетайхон‑апа сказала!

А б и д д ж а н. А его келья где?

Х о д ж а р. С той стороны дома, прямо за стеной.

А б и д д ж а н. А этот Кары с вами о чем‑нибудь говорил?

Х о д ж а р. Говорил… Говорил про вас: «Не выходи за этого парня, потому что у него в лице нет благообразия».

*Часть дувала валится, и Кары внезапно летит кубарем.*

Ой, дядя Кары свалился!

А б и д д ж а н. Ай, Кары‑ака, каждый день лазаете через этот дувал и до сих пор не научились!

К а р ы. Воля аллаха… *(Кое‑как с трудом поднимается.)*

*Вбегает  Н е т а й х о н.*

Н е т а й х о н. Что случилось?

А б и д д ж а н. Да вот, свалился с дувала по воле аллаха…

*Кары растирает ногу.*

Н е т а й х о н. Ой, вы ногу расшибли! Идите прилягте в комнате, я вам компресс приложу. *(К Ходжар.)* Иди постели там на диване!

*Х о д ж а р  уходит.*

Кары‑ака, осторожнее! *(Абидджану.)* Хоть бы дал ему свою клюшку!

А б и д д ж а н. Бери, пожалуйста! Я думал, что с такой клюшкой, как ты, ему удобнее!

*Н е т а й х о н  уходит в дом, поддерживая опирающегося на клюшку  К а р ы.*

У этих дело на мази: если Кары ушибает ногу, то сестра моя приложит ему компресс, а если у нее заболит голова, то он подует на нее с подходящей молитвой…

С у х с у р о в *(входит)* . Дурак! Осел!

А б и д д ж а н. Ну что там?

С у х с у р о в. А что может быть с таким дураком после непробудной пьянки? Не зря я на время снял его с работы! Нетайхон где?

А б и д д ж а н. В доме. Кары‑ака расшиб себе ногу, и она прикладывает ему компресс.

С у х с у р о в *(не то серьезно, не то двусмысленно)* . Вот так… Совсем стали как брат‑сестра… Болезненная! То и дело голова болит. Каждый год сидит на курортах – и не помогает! А у Кары дыхание легкое, чуть подует на нее с молитвой и сразу – здорова! *(Уходит в дом.)*

А б и д д ж а н *(один)* . Или слепой, или вдвойне жулик! *(В сторону дома.)* Ходжархон!

*Голос Ходжар: «Я слушаю!»*

Вынесите мою клюшку!

*Голос Ходжар: «Сейчас».*

*Х о д ж а р  выносит клюшку.*

Я снял в гостинице номер и буду жить там.

Х о д ж а р. Ой, а я что буду делать?

А б и д д ж а н. Потом я вас вывезу! *(Уходит.)*

*Из дома выходят  С у х с у р о в  и  Н е т а й х о н.*

Н е т а й х о н. Чего торчишь как столб?

Х о д ж а р. Абидджан‑ака ушел, сказал, что взял номер в гостинице.

С у х с у р о в. Чего ты болтаешь?

Н е т а й х о н. Ничего удивительного! *(К Ходжар.)* Что уши развесила? Иди, занимайся своей работой!

*Х о д ж а р  уходит. Из дома выходит К а р ы.*

С у х с у р о в. Почему встали?

К а р ы. Когда благочестивый шейх Даззориддин приласкал замерзшего скорпиона, сказав, что это «божья тварь», скорпион воткнул свое жало в благочестивую руку! *(К Нетайхон.)* И ваш брат – увы! – из рода этих же божьих тварей. *(Сухсурову, пророческим тоном.)* У этого безбожника только одна цель – всадить жало в благочестиво протянутую вами руку.

С у х с у р о в *(деловито)* . То есть?

К а р ы. Он вчера пришел в мечеть и сказал о вас вслух перед несколькими правоверными, что вы находитесь в распутной связи со своей воспитанницей. А меня, недостойного, обвинил *(всхлипывает)* , будто бы моя келья служит тайным местом ваших прелюбодеяний!..

Н е т а й х о н *(с подозрением)* . Ох, боюсь, как бы этого и вправду не было!

С у х с у р о в. Ты что, с ума спятила?

Н е т а й х о н. Молчите! Я знаю вас! Вы – развратник! *(Всхлипывает.)* Это вы со мной солоней соли, а с чужими, наверное, – слаще меда бываете!

С у х с у р о в. Не расстраивайся, а то опять голова заболит…

К а р ы. Обмануть такого ангела, как вы, созданного на утешение нам аллахом, и стать на путь прелюбодеяния! Да кто же способен на такую черную неблагодарность!

Н е т а й х о н. Молчите, вы, сводник, давший ему свою келью! Сейчас я все узнаю! *(Бегом устремляется на кухню.)*

С у х с у р о в. Он действительно так сказал?

К а р ы. Клянусь аллахом!

*В кухне что‑то гремит. Х о д ж а р  с растрепанными волосами, в разорванном платье пробегает на улицу. Входит задохнувшаяся  Н е т а й х о н.*

С у х с у р о в. Ну что ты делаешь из‑за какого‑то вранья!

Н е т а й х о н. Молчите! Если бы она была не виновата, она бы не убежала! *(Плачет.)* Я, дура, мучаюсь, веду дом, хозяйство, а вы! О наследнике заботитесь! *(Вдруг.)* Сейчас же переведите дом на мое имя! Все три дома переведите!

С у х с у р о в. Хорошо.

Н е т а й х о н. И машины переведите на мое имя! И отдайте ключ от сундука!

К а р ы. Но это же все клевета.

Н е т а й х о н. Убирайся прочь, сводник!

С у х с у р о в. Неужели ты не веришь даже Кары‑ака?

Н е т а й х о н. Поклянитесь!

С у х с у р о в *(от всей души)* . Да разразит меня аллах! Чтоб мне умереть на этом месте!

Н е т а й х о н *(несколько успокоившись)* . Даже если и так, Ходжар все равно пусть проваливает! Сейчас я ее найду! *(Выбегает на улицу.)*

С у х с у р о в. И в самом деле, пусть проваливает! Пусть Абид забирает ее с собой.

К а р ы. О нет! Только не это! Отдать ему Ходжар – это не выход! Как бы далеко теперь не уполз этот скорпион, он все равно вонзит в вас свое жало!

С у х с у р о в. Так что же тогда делать?

К а р ы. Надо посадить Абида в тюрьму.

С у х с у р о в. Как?

К а р ы. А вот это бремя я уж приму на себя. И донесу его до цели! Слава аллаху!

###### *КАРТИНА ПЯТАЯ*

*Двор Сухсурова. Утро. Тишина. Н е т а й х о н  выносит из комнаты телефон.*

Н е т а й х о н *(в трубку)* . А что вам сказали в милиции? Ах, как я рада! Только будьте теперь тверды, Нусрат‑ака, не давайте пощады Шабарату! Если хотите кушать с друзьями плов по этому случаю, то лучше сегодня организуйте его в чайхане: у меня болит голова. А я лягу отдохнуть и буду ждать вас! *(Кладет трубку, запирает ворота, подходит к забору и по‑перепелиному вызывает Кары.)* Ва‑ак! Ва‑ак!

*Голос Кары: «Пытпылдык! Пытпылдык!»*

К а р ы *(появляясь на дувале)* . Слава аллаху!

Н е т а й х о н. Мой Нусрат‑ака звонил по телефону. У него все хорошо, и он будет вместе с друзьями кушать плов в чайхане.

К а р ы. Это хорошо! И мы в честь такой большой радости тоже доставим себе немного удовольствия. *(Спрыгнув с дувала, тянет ее к дому.)*

Н е т а й х о н. Ой, боюсь…

*Оба входят в дом, но почти сразу же раздается стук в ворота.*

*Голос Абидджана: «Сестра!»*

*Голос Нетайхон: «Ох, умереть мне на месте! Ведь это Абидджан».*

Н е т а й х о н *(выскакивает во двор)* . Провались ты! *(В окно.)* Бросьте мне мой халат! Уходите! Бегите!

*Голос Абидджана: «Эй, сестра!»*

*К а р ы  в растерянности бросает ей свой халат. Нетайхон, накинув на плечи халат, идет к воротам. Кары, накинув на себя халат Нетайхон, выскакивает из окна и бежит к дувалу.*

*Нетайхон, увидев свой халат на Кары, бежит вслед за ним и стаскивает свой халат с карабкающегося на дувал Кары. Кары сначала ничего не понимает, потом впопыхах каждый надевает свой халат. Кары, снова карабкается на дувал, но от волнения не может перелезть. В ворота стучат.*

*(В сторону ворот.)* Сейчас. *(Помогает Кары сзади.)* Сколько раз я говорила своему Нусрату‑ака: сделай здесь калитку. Провались такой муж!

*К а р ы  переваливается через дувал, роняя кавуши. Голос Кары из‑за забора: «Ой, мой нос!»*

*Нетайхон идет и открывает калитку на улицу. Входит  А б и д д ж а н.*

А б и д д ж а н. Только что встали?

Н е т а й х о н. Нет. Но со вчерашнего дня в ушах такой шум, что не сразу тебя услышала… Почему не пришел к завтраку?

А б и д д ж а н. В милицию вызывали.

Н е т а й х о н. Кстати, Нусрат‑ака звонил. Шабарата так посрамили, что он не знал, куда деться! Таких клеветников расстреливать надо.

А б и д д ж а н. А где Ходжар?

Н е т а й х о н *(растерянно)* . Ходжар… пошла тебя звать.

А б и д д ж а н *(удивленно)* . Зачем же? Я ведь обещал ей, что сам приду.

Н е т а й х о н. Ах, так… Ну тогда, значит, пошла за хлебом. Придет… *(Уходит в дом.)*

*Абидджан ходит взад и вперед по двору и вдруг видит у дувала пару кавуш.*

*(Выходит с дастарханом и замечает, что Абидджан смотрит на кавуши.)* Это мои кавуши… Заказала, чтобы одеть на праздник, а сшили не на меня, а неизвестно на кого! *(Снимает туфли и нацепляет кавуши.)*

А б и д д ж а н. А вы в другой раз, когда будете заказывать себе кавуши, не меряйте их на чужую ногу.

Н е т а й х о н *(шлепая кавушами, идет к столу)* . Садись, завтракай!

*Абидджан садится.*

Я тут подумала. Ладно, раз хочешь уезжать, увози ее с собой в Мирзачуль, хоть завтра!

А б и д д ж а н *(усмехнувшись)* . Вчера дарили мне свой дом, а сегодня говорите: «Уезжай поскорей»?

Н е т а й х о н. Почему? Если хочешь взять дом – бери! Хоть сейчас перепишем его на твое имя.

А б и д д ж а н. И отдадите совсем, навсегда? И что я захочу, то и могу сделать с ним?

Н е т а й х о н. Конечно. Воля твоя, хочешь – сноси, хочешь – поджигай!

А б и д д ж а н. А если я отдам его под детский сад?

Н е т а й х о н. Хоть бы уж сказал «продам»!

А б и д д ж а н. А зачем же продавать то, что досталось без труда? Ведь вы же выиграли этот дом по займам!

Н е т а й х о н *(резко)* . Ну чего ты ко мне пристал? Вот уж именно – сводный брат! Родной бы так не пристал!

А б и д д ж а н. А я к вам не приставал. Это вы меня вызвали! Это вы хотели всучить мне для вида ваш дом и превратить меня с моей клюшкой в ширму для вашей, выигранной по займам, жизни!

Н е т а й х о н. Как тебе не стыдно говорить такие вещи? *(Плачет.)*

А б и д д ж а н. Не плачьте. Если вам слишком сильно жмут ноги ваши кавуши, то скиньте их!

Н е т а й х о н *(поняв намек)* . Не твое дело! И вообще – проваливай! *(Снимает кавуши и переобувается в туфли.)*

А б и д д ж а н. Ладно! Придет Ходжар, и я уйду.

Н е т а й х о н. Иди, на улице жди!

А б и д д ж а н. Пойду, если вы скажете, куда она ушла?

Н е т а й х о н *(с раздражением)* . Не знаю, я ей не сторож! *(Сердито уходит в дом.)*

*Там внутри что‑то громыхает. В калитку входит  К а р ы. На нем чьи‑то чужие, не по размеру, спадающие с ног, кавуши. Нос с кровоподтеком.*

К а р ы. Салам! Да пребудет над вами милость аллаха!

А б и д д ж а н *(хмуро)* . Салам!

К а р ы. Что, никого нет?

А б и д д ж а н *(подняв с земли кавуши и передавая их в руки Кары)* . Недавно прилетал какой‑то ангел. Кавуши оставил здесь, а самого‑то не видно!

К а р ы. Не пойму вас, о ком говорите? *(Заложив кавуши за спину, тихонько отбрасывает их в сторону дувала мечети.)*

А б и д д ж а н. И вечно вы получаете какие‑то увечья, Кары‑ака, что с вашим носом?

К а р ы. Дверью прищемило немного. Слава аллаху!

А б и д д ж а н. А вы не суйте свой нос в каждую дверь.

К а р ы. Ваш покорный слуга хотел обратиться к вам по одному вопросу. Хотя мы вероучители и толкователи шариата, но, слава аллаху, мы готовы служить нашему правительству.

А б и д д ж а н. Это понятно. А что дальше?

К а р ы. Слава аллаху, в нашу эпоху твердо установились справедливость и правосудие. Однако, к сожалению, взятки все еще то здесь, то там подрывают устои справедливости. И я решил кое о чем намекнуть вам в связи с этим.

А б и д д ж а н. А нельзя ли попроще? Вы хотите мне рассказать о каком‑нибудь взяточнике?

К а р ы. Да, слава аллаху!

А б и д д ж а н. Ао ком именно?

К а р ы. Хотя мне, недостойному, известно, что Нусрат‑ака ваш родственник, но если даже над моей головой будет сверкать священная сабля пророка, все равно я не отвращу своего лица от истины!

А б и д д ж а н. Так, а что дальше?

К а р ы. Нусрат‑ака так умело высасывает из людей взятки, как из яйца желток и белок через булавочный укол. Скорлупа целая, а внутри – пусто.

А б и д д ж а н *(удивленно)* . А у вас есть доказательства?!

К а р ы. Клянусь кораном!

А б и д д ж а н. А почему вы все это вдруг говорите мне?

К а р ы. Сам аллах вложил эти слова в мою душу.

А б и д д ж а н. А почему же аллах не вложил в вашу душу мысль пойти и сообщить это туда, в его учреждение?

К а р ы. А потому, что еще неизвестно, порадует ли мой приход государственное учреждение?

А б и д д ж а н. Допустим, так. Но раз вы знаете, что Сухсуров бесчестный человек, почему не порвете с ним близкие отношения?

К а р ы. Потому что на мне лежит бремя не покидать правоверных, а не отказывать им в утешении, как бы грешны они ни были!

А б и д д ж а н. Нет! Все равно не верю! Нусрат‑ака взяток не берет!

К а р ы. Если сомневаетесь, можете сами проверить, дав ему взятку.

А б и д д ж а н. Под каким предлогом?

К а р ы *(задумавшись)* . Как вы знаете, Нусрат‑ака, оклеветав, засадил в тюрьму Юсуфа. Жена Юсуфа приходила к нему с воплями, но Нусрат‑ака алчен до денег; женщина давала ему только сто рублей, и он не взял, сказав, что этого мало! Несчастная пришла ко мне и сказала: «Умолите его взять эти деньги!» И сколько я ни отказывался, она оставила мне деньги и ушла. Если вы сделаете это вместо меня, то вы и утешите бедную женщину и заодно убедитесь в нравах Нусрата‑ака. А это, быть может, позволит вам остановить его на пути порока, – он ведь все же муж вашей сестры.

А б и д д ж а н. И вы думаете, что он возьмет взятку из моих рук?

К а р ы *(доставая деньги)* . Он смотрит в руку, а не в лицо того, кто дает ему деньги!

А б и д д ж а н *(берет деньги)* . Хорошо, Кары‑ака, попробую дать.

К а р ы. Если мы оба предупредим его: вы от взяток, а я от прелюбодеяний, то, может, он возвратится на путь истины…

А б и д д ж а н. А при чем тут прелюбодеяния?

К а р ы. Я говорю о Ходжар.

А б и д д ж а н. А что случилось с Ходжар?

К а р ы. А разве вам неизвестно? Наша Нетайхон выгнала ее!

А б и д д ж а н. За что?

К а р ы. Оказывается, Нусрат‑ака прелюбодействовал с ней.

А б и д д ж а н *(вскакивает с места)* . Ложь!

К а р ы. Слава аллаху, если это ложь! Но то, что Нетайхон еще вчера выгнала ее, – это правда!

А б и д д ж а н. Вчера? Куда же она пошла?

К а р ы. Людские пути известны только аллаху.

*А б и д д ж а н  поспешно уходит.*

Н е т а й х о н *(из окна)* . Что вы там устроили?

К а р ы. Подлил в него немного керосину.

Н е т а й х о н *(хихикнув)* . А когда поднесете спичку?

К а р ы. Если будет угодно аллаху, завтра!

З а н а в е с.

### *ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ*

###### *КАРТИНА ШЕСТАЯ*

*Кабинет капитана Наврузова в управлении милиции. А б и д д ж а н  ходит в волнении взад‑вперед. Входит  Н а в р у з о в.*

Н а в р у з о в. Ходжар нашлась!

А б и д д ж а н *(взволнованно)* . Где она? Где ночевала?

Н а в р у з о в *(с напускной серьезностью)* . Вот тут‑то и загвоздка. Есть у них в махалле один непутевый парень, в его доме и осталась…

А б и д д ж а н. О нет! Ходжар не такая девушка… Товарищ капитан, бросьте шутки!

Н а в р у з о в *(еле сдерживая смех)* . Милиция шуток не признает, товарищ Ибрагимов!

*Стук в дверь.*

Войдите!

С т а р и к *(заглядывая)* . Можно?

Н а в р у з о в. Входите, отец! *(Абидджану.)* Вот этот человек и есть тот самый непутевый парень!

*Абидджан успокаивается и горячо здоровается со Стариком. Тот в недоумении.*

Н а в р у з о в. Садитесь, отец! Вы один пришли?

С т а р и к. Один. У старухи моей времени нет – занята…

Н а в р у з о в. Нет, я… спрашиваю про Ходжархон… Разве вам не сказали, что нам нужна была Ходжар?

С т а р и к *(язвительно)* . Ах вот как, вам теперь понадобилась Ходжар? Когда несчастная девушка страдала в доме Сухсурова, никто из вас не справлялся, как она живет…

Н а в р у з о в. Правильно, но…

С т а р и к. Когда бедняжка стояла и плакала на улице, никто из милиции не спросил, почему ты, девушка, плачешь…

Н а в р у з о в. Правильно, но…

С т а р и к. А теперь, когда я ее приголубил, она вдруг и тебе понадобилась!

Н а в р у з о в *(смеясь)* . Ваши упреки справедливы, отец, но если мы своевременно не спросили у бедной девушки, как она живет, то ведь и вы, живя с ней в одной махалле, даже на одной улице, тоже не спросили ее об этом? Или спрашивали?

С т а р и к *(сердито)* . Я считал, что эта девушка племянница Сухсурова.

Н а в р у з о в. Вот как? А если и я тоже так думал?

С т а р и к. А если ты думаешь не больше, чем я, за что же тогда правительство нацепило тебе на плечи эти погоны?

Н а в р у з о в. Ладно, будем считать, что вы положили меня на обе лопатки, но ведь и вы, хотя на ваших плечах нет погон, тоже не чужой человек для милиции? Вы служили в рабоче‑крестьянской милиции в двадцать третьем году, когда меня и на свете не было!

С т а р и к. Не подлизывайся. Все равно Ходжар не приведу к тебе. Что хотел сказать ей, говори мне. У меня было две дочки, стало три. Я двух дочек выдал замуж и этой найду жениха, как сабля, чтоб стал зятем в моем доме!

А б и д д ж а н. Эх, отец!

Н а в р у з о в. Не рано ли вы стали искать женихов? У нее у самой уже есть жених, как сабля! Вот!

С т а р и к *(пренебрежительно Абидджану)* . Ты? Девушку, как розу, оставил желтеть у чужих дверей, а теперь, потеряв ее, сидишь и плачешь в милиции! Разве это – жених, как сабля! Не сабля ты, а тупой нож! Пила без ручки! *(Решительно.)* Нет, не отдам!

Н а в р у з о в. Ходжар любит этого человека. Они уже дали друг другу обещание.

С т а р и к *(взглянув на Абидджана, после длительного раздумья)* . Как твое имя?

А б и д д ж а н. Абидджан.

С т а р и к. А паспорт у тебя есть?

Н а в р у з о в. Есть, все есть!

С т а р и к. Через загс проходил?

А б и д д ж а н. Мы только собирались.

С т а р и к. Сначала пройди через загс, а после будем с тобой разговаривать.

Н а в р у з о в. Что же он один пойдет в загс?

С т а р и к *(подумав)* . Верно. Я пойду спрошу ее. Если из ее собственных уст услышу то же самое, что из ваших, то приведу. А если не услышу, то и не ждите. *(Уходит.)*

Н а в р у з о в. Теперь успокоились?

А б и д д ж а н. Спасибо, товарищ капитан!

Н а в р у з о в. Ладно… Это хорошо, что вы взяли деньги у Кары. На данном этапе, как он говорит, так и нужно делать! Мы уже сейчас приставим человека следить за ним… Думаю, что все затеяно с ведома самого Сухсурова. Вы давно знаете Кары?

А б и д д ж а н. Никогда раньше не видел.

Н а в р у з о в. Ну если так, то мы эту крысу знаем получше вас! В сорок втором году дезертировал с военной службы и был осужден на десять лет; после отбытия наказания семь лет чем только не занимался: и спекуляцией, и знахарством, и мясником работал, мясо рубил! И коран наизусть читал. Теперь два года как устроился в мечети имамом.

А б и д д ж а н. Неплохое местечко себе подобрал!

Н а в р у з о в *(задумчиво)* . Значит, они не знают, что Юсуф посажен только на пять суток?

А б и д д ж а н. Разве только на пять суток?

Н а в р у з о в. Завтра кончается срок, и мы обязаны его выпустить.

А б и д д ж а н. Тогда весь наш план рухнет: ведь Юсуф, как только выйдет, сразу пойдет к Сухсурову.

Н а в р у з о в. Верно, но приговор суда тоже нельзя нарушать. *(Придя к какому‑то решению, берет телефонную трубку.)* Дежурный! Я капитан Наврузов! Пришлите сюда Юсуфа Зиямова! *(Кладет трубку.)* Хотя и освободим, но сделаем так, что он не пойдет к Сухсурову.

*В дверь, стесняясь, входит  Ю с у ф. Все его лицо в синяках.*

А б и д д ж а н. Салам!

Н а в р у з о в. Садитесь. Завтра выходите на свободу.

Ю с у ф. Лучше б мне умереть, чем в таком виде выходить на свободу! *(Умоляюще.)* Только не пишите ничего товарищу Сухсурову!

А б и д д ж а н. А что с вами случилось?

Ю с у ф. В бане заблудился.

А б и д д ж а н. Да, чего только с пьяных глаз не бывает!

Ю с у ф. Пошел за шайкой и попал в женское отделение! *(Смеется.)* Все голехонькие! *(С горечью.)* Так били меня шайками, что сознание потерял! Открываю глаза – лежу среди пьяных.

Н а в р у з о в. Да, в вытрезвителе. А куда же еще было нам девать человека, заблудившегося в женской бане?

Ю с у ф *(Наврузову.)* Пусть только Сухсуров ничего не знает. Пусть не пишут! *(Абидджану.)* Скажите им!

Н а в р у з о в. Мы‑то можем пока не писать, но вы ведь сами не вытерпите: как выйдете, так и побежите прямо к Сухсурову.

Ю с у ф. Не пойду. Пока опять не стану на человека похож, буду лежать и говорить, что я болен.

А б и д д ж а н. Неужели вы так боитесь Сухсурова?

Ю с у ф. Я его не боюсь, но… Сейчас денег нет. А если я, после того, как подмочил себя в этой бане, не отнесу ему что‑нибудь, он совсем с работы выгонит!

А б и д д ж а н *(переглянувшись с Наврузовым)* . Значит… иногда даете ему?

Ю с у ф *(искоса взглянув на Наврузова)* . До выхода нового закона давал…

Н а в р у з о в. Эх вы! Сухсуров честит вас последним мошенником и вором, а вы все еще заботитесь о его репутации!

Ю с у ф *(возмущенно)* . Что? Он у меня все, что увидит, изо рта вырывает, и я же еще стал вором и мошенником! Он, который, даже если ангел придет за его душой, и с ангела взятку потребует! *(Всхлипнув.)* Все, что заработаю, – тащу ему, а сам с семьей только шкуру с овцы жую!

Н а в р у з о в. А вы не сгоряча все это говорите?

Ю с у ф. Мне горячиться поздно! Дайте бумаги – напишу!

Н а в р у з о в. Ладно… Скажите дежурному, чтобы он вам дал ручку и бумаги.

Ю с у ф. Пусть дает бумаги побольше! Если начну писать про все проделки Сухсурова, по толщине второй коран получится! *(Выходит.)*

*Пауза.*

А б и д д ж а н. Неужели так трудно поймать такого, в общем, наивного взяточника, как Сухсуров?

Н а в р у з о в. Эх, товарищ Ибрагимов, легче поймать двадцать прожженных воров, чем одного наивного взяточника. Разные рефлексы: обкраденный вором кричит: «Караул, держите вора!» А давший взятку молчит как могила! И если не закинете удочку да не подцепите, да не потянете как следует, то и не скажет ни слова! А иной простофиля пройдет мимо взяточника и не заметит. А другой – сам заметит, но уклонится от разоблачения: «Эх, по судам еще я не таскался!» А третий, словно собака, стоит рядом, слизывает масло, капающее ему в рот с локтей взяточника, да еще приговаривает: «Спасибо доброму человеку!» И взятку не взяткой зовет, а благодарностью!

А б и д д ж а н. Действительно, таких удобных условий ни у какого вора нет. Им есть чему позавидовать.

*Входит  С т а р и к, за ним  Х о д ж а р.*

С т а р и к. Заходи, доченька, заходи. Ты этого парня знаешь?

Х о д ж а р *(плача)* . Абидджан‑ака!

С т а р и к. Эх, доченька… *(Абидджану.)* Ничего, пусть поплачет…

Н а в р у з о в *(чтобы отвлечь внимание Старика)* . Как вы себя чувствуете, отец?

С т а р и к. А вы?

Н а в р у з о в. Отец!

С т а р и к *(не слушая его)* . Смотри, как плачет от радости.

Н а в р у з о в. Милый отец, слушайте, что я вам скажу… *(Берет его за руку и пытается отвести в сторону.)*

С т а р и к *(не обращая на него внимания, растроганно)* . Почему девушки так красиво плачут, когда они плачут от радости? *(Рассеянно садится на место Наврузова.)*

*Наврузов что‑то шепчет ему на ухо.*

Ладно, сам вижу, что уже не нужен им! *(Снова подходит к Абидджану и Ходжар.)* Только смотрите больше друг друга не теряйте! Прощайте!

А б и д д ж а н. Спасибо, отец!

Н а в р у з о в *(Старику)* . Я провожу вас. Хочу еще посоветоваться с вами о вашей махалле. Там еще не всюду порядок!

С т а р и к. Это хорошо!

Н а в р у з о в. Что хорошо?

С т а р и к. Хорошо, что советуешься – не думаешь, что там, где увидели издали твои погоны, там сразу уже и порядок!

*Оба выходят.*

А б и д д ж а н. Что случилось?

Х о д ж а р. Нетайхон‑апа меня била.

А б и д д ж а н. За что?

Х о д ж а р. Она сказала: «Ты испорченная».

А б и д д ж а н. Она сказала: «Ты испорченная»? А вы не сказали ей: «Была бы испорченная, была бы на вас, как две капли воды, похожа!»?

Х о д ж а р *(с признательностью)* . Абидджан‑ака… я знала, что вы ей не поверите!..

А б и д д ж а н. Все, что знаете, расскажите капитану Наврузову!

Х о д ж а р. Ой, да как же?

А б и д д ж а н. А что?

Х о д ж а р. Ведь сказано: «Тому дому, где один день вкушал соль, кланяйся потом сорок дней».

А б и д д ж а н. Кто это сказал?

Х о д ж а р *(подумав)* . Аллах.

А б и д д ж а н. Это вам аллах сказал, а вот Нусрат‑ака он почему‑то не сказал: «Эта девушка, как себя помнит, работает на вас: хоть бы одно платье ей сшили, чтобы не таскала обносков после Нетайхон!»

*Молчание.*

Что, хотите вернуться туда, где вкушали соль.

Х о д ж а р *(покачав головой)* . Нет…

А б и д д ж а н. А что будете делать?

Х о д ж а р. Не знаю. *(После длительной паузы.)* Вы же сами мне говорили: «Поезжай со мной в Мирзачуль».

А б и д д ж а н *(улыбнувшись)* . Если не будете от меня требовать, чтобы я переписал на себя их дом, я и сейчас вам повторяю: «Поезжайте со мной в Мирзачуль!» Не надо нам ни их дома, ни их соли! Или, может быть, вам все это надо?

Х о д ж а р *(тихо)* . Нет, не надо!..

###### *КАРТИНА СЕДЬМАЯ*

*В доме Сухсурова.*

*С у х с у р о в, Н е т а й х о н, К а р ы.*

К а р ы. Что, так и не вернулась?

Н е т а й х о н. Не пришла, окаянная!

К а р ы. Наверно, подала жалобу в какую‑нибудь канцелярию. Чего у нас слишком много, так это канцелярий, внимающих жалобам!

Н е т а й х о н *(вспылив)* . А на что она будет жаловаться?

С у х с у р о в. А на то, что ты ее била!

Н е т а й х о н. Ну и что, что била… Я так ее била, что, если порядочная, не пойдет свои синяки показывать!

С у х с у р о в. Больше всего боюсь – не сделала бы эта дрянь чего‑нибудь над собой!

Н е т а й х о н. А нам‑то что?

С у х с у р о в *(вспылив)* . Из‑под следствия нам тогда не вылезти, вот что! Надо поскорей сообщить в милицию, что она пропала.

К а р ы *(подняв указательный палец)* . Не забудьте такой добродетели, как терпение! По‑моему, она сама вернется, а если не вернется, ее найдет ваш Абидджан. Когда он услышал от меня, что Ходжар ушла, то его ноги выскочили за ворота на три шага раньше головы.

С у х с у р о в. А зачем вы сказали об этом Абиду?

К а р ы. А я вообще воздерживаюсь от лжи. Слава аллаху!

*Молчание.*

С у х с у р о в. Как наши дела? Абид пошел на это?

К а р ы. Деньги я ему вручил.

С у х с у р о в. Боюсь, что сейчас ему не до этого.

К а р ы. Наоборот! Он наверняка с этими деньгами направился в милицию.

С у х с у р о в. Это было бы замечательно.

Н е т а й х о н. Что вы там замышляете?

С у х с у р о в. Вызвав сюда твоего братца, мы сами положили камень себе на голову; теперь помолитесь аллаху, чтобы он снял с нас этот камень.

Н е т а й х о н. А достаточно ли только молитвы?

К а р ы. Аллах сказал: «От меня благодать, а деяние – от вас!» Мы уже действуем!

С у х с у р о в *(к Кары)* . Если Абид придет и следом за собой приведет людей из милиции, сейчас же идите в свою келью.

К а р ы. По‑моему, я еще никогда не опаздывал, Нусрат‑ака! Слава аллаху!

*Входит  Х о д ж а р.*

Не говорил ли я вам?

С у х с у р о в. А… доченька, заходи…

Н е т а й х о н. Где тебя черти носили?

К а р ы. Скажите лучше, слава аллаху! Повинную голову и меч не сечет.

Н е т а й х о н. Ну, говори же!

С у х с у р о в. Оставь ее, разве не видишь, что она раскаивается…

Н е т а й х о н. Ага, вам ее жалко! *(К Ходжар.)* Чтоб тебе провалиться вместе с твоим любовником! *(Хочет ударить ее.)*

Х о д ж а р *(схватив ее за руку)* . Не прикасайтесь ко мне. Хватит!..

*Все поражены.*

К а р ы. Спаси нас, аллах!

*Входит  А б и д д ж а н.*

А б и д д ж а н. Салам!

*Н е т а й х о н  демонстративно выходит.*

С у х с у р о в. А… достопочтенный Абидджан, милости просим. Просим!

К а р ы *(Сухсурову)* . Иду на молитву. Задержался с вами… *(Выходит.)*

А б и д д ж а н. Мы едем, Нусрат‑ака, и пришли извиниться и проститься.

С у х с у р о в. Неужели уезжаете? И нас здесь оставляете? И ты, Ходжархон, уезжаешь? *(Со слезами на глазах.)* А мы так привыкли! Особенно Нетайхон. Не знаю, выдержит ли она?..

А б и д д ж а н *(насмешливо)* . Да, ей, наверное, придется трудно.

С у х с у р о в. Твоя сестра, обучая Ходжархон уму‑разуму, иногда горячилась, но я надеюсь, вы простите ее. Будьте счастливы! *(Плачет.)* На свадьбу‑то хоть нас пригласите?

А б и д д ж а н. Если будете иметь к тому времени желание… *(К Ходжар.)* Собирайте свои пожитки! Это, по‑моему, у вас много времени не займет.

*Х о д ж а р  выходит. Сухсуров плачет.*

А б и д д ж а н. Нусрат‑ака, я хотел поговорить с вами о Юсуфе.

С у х с у р о в. О каком Юсуфе?

А б и д д ж а н. О вашем служащем. Он, оказывается, сидит.

С у х с у р о в. А… этот пьяница… А что с ним делать? Я ведь не халиф, чтоб решать, как мне вздумается. Я на государственной службе…

А б и д д ж а н. Жена его пришла ко мне с плачем!

С у х с у р о в. Даже к вам приходила? Была и у меня, но я ее прогнал.

А б и д д ж а н. Но ведь есть какие‑то пути, чтобы помочь ей!

С у х с у р о в. Эти пути идут не через меня. На этих путях стоит соответствующий человек…

А б и д д ж а н. Вот об этом‑то соответствующем человеке я и говорю!

С у х с у р о в. Что такое взятка и что такое взяточник, вы, кажется, знаете лучше меня! И посредником быть тоже преступно! Это вы знаете?

А б и д д ж а н. Знаю.

С у х с у р о в *(обидчиво)* . И, зная об этом, все‑таки толкаете меня на преступление?

А б и д д ж а н. Но ведь только вы и можете помочь этому бедняге.

С у х с у р о в *(смягчившись)* . Юсуф действительно бедняга, и тот, кто хочет помочь бедняку… *(Рассмеявшись.)* Ведь, чтобы потушить пожар, не брезгуют и мутной водой. Ладно, родство есть родство, так и быть, для вас окуну руку в эту мутную воду!

А б и д д ж а н. Спасибо… *(Передает ему деньги.)* Жена Юсуфа дала.

С у х с у р о в. Да пропади она пропадом! Для вас, не для нее делаю! Сами положите под одеяло. Не люблю касаться руками таких денег!

А б и д д ж а н *(кладет деньги под одеяло)* . Что так возится Ходжар? Пойду посмотрю! *(Выходит из дома.)*

С у х с у р о в *(запирает за ним дверь)* . Глупец! Если я теперь не отдам тебя самого в руки приведенным тобою милиционерам, значит, я уже ничего не стою! *(Достает щипцами деньги из‑под одеяла и бросает их в печку.)*

Х о д ж а р *(в окно)* . Где Абидджан‑ака? Дверь закрыта…

С у х с у р о в. Плохо потянула, дверь открыта… *(Сам себе.)* Не увидела ли?.. *(Идет, открывает дверь.)*

*Входят  Н а в р у з о в, А б и д д ж а н, С т а р и к, д в а  с в и д е т е л я  и  Х о д ж а р. Свидетели поражены богатством обстановки.*

П е р в ы й  с в и д е т е л ь. Прямо‑таки дворец Худоярхана!

В т о р о й  с в и д е т е л ь. Скажите лучше – бухарского эмира!

Н а в р у з о в. Салам!

С у х с у р о в. Салам! Еще что‑нибудь случилось?

Н а в р у з о в. У вас много врагов, то и дело заводят на вас кляузы!

С у х с у р о в. Раз я на государственной службе, значит, у меня должны быть и враги! Надеюсь, вы не думаете, что классовая борьба окончена!

Н а в р у з о в. Мы старые знакомые, полагаю, что нет нужды предъявлять удостоверение.

С у х с у р о в. Никакой…

Н а в р у з о в. Это свидетели. Вы через своего шурина Абидджана Ибрагимова сейчас получили взятку в сумме трехсот рублей, чтобы замять дело Юсуфа Зиямова. Ознакомьтесь с постановлением и распишитесь.

С у х с у р о в *(берет постановление, Абидджану)* . Что же это получается?

А б и д д ж а н. Ничего особенного! Как вы выражаетесь, «мутная вода».

С у х с у р о в. Вы дали мне взятку?

А б и д д ж а н. Я дал, а вы взяли!

С у х с у р о в. Знал, что мои враги в учреждении прибрали вас к рукам и натравливают на меня, но не думал, что вы пойдете на такую низость. Негодяй!

А б и д д ж а н. Пусть это слово пока побудет в вашей глотке. Оно еще понадобится вам для самокритики!

Н а в р у з о в. Расписывайтесь!

С у х с у р о в *(дрожащим голосом)* . Такова уж моя участь: кому сделаешь добро, тот платит злом… *(Расписавшись на постановлении, передает Наврузову.)* Пожалуйста, обыскивайте! Но предупреждаю – на этот раз не прощу! Пусть жена обидится, пусть из‑за ее братца хоть до развода дойдет, все равно не прощу ему! Быстрее делайте обыск!

Н а в р у з о в. Куда он положил ваши деньги?

А б и д д ж а н. Под одеяла. *(Поднимает одеяла.)* Денег нет.

*Наврузов тоже подходит и смотрит.*

Х о д ж а р. Абидджан‑ака, посмотрите в печке!

С у х с у р о в *(спокойно)* . Посмотрите! Посмотрите! Уже один раз смотрели!

*Абидджан подходит к печке, глубоко засовывает туда руку и что‑то крепко схватывает. Сухсуров застывает как столб.*

А б и д д ж а н. Товарищ капитан, держу! Ходжархон, скорей проведите капитана в келью Кары!

*Все удивлены.*

Н а в р у з о в. Крепко держите?

А б и д д ж а н. Крепко!

Н а в р у з о в. Не отпускайте! *(Свидетелям.)* Пошли!

*Голос Кары: «Ой, ой, моя рука! Ой!»*

*Н а в р у з о в, Х о д ж а р, С т а р и к  и  с в и д е т е л и  выходят. Входит  Н е т а й х о н, увидев происходящее, всплескивает руками.*

*Голос Кары: «Ой, рука… рука сломается!»*

Н е т а й х о н. Это вы, Кары‑ака? *(Абидджану.)* Что случилось?

А б и д д ж а н. Готовьтесь прикладывать компресс к руке вашего Кары‑ака.

*За стеной, в келье, шумный говор.*

*Голос Наврузова: «Товарищ Ибрагимов, отпустите!»*

Х о д ж а р. Абидджан‑ака, отпустите!

*Абидджан отпускает внутри печки руку Кары.*

Н е т а й х о н *(Абидджану)* . Что случилось? Теперь что же, заберут наш дом? Абидджан, неужели заберут наш дом? И сделают из него детсад? Неужели я не поживу здесь хотя бы до своей смерти!

А б и д д ж а н. «До своей смерти»? А вы думаете, что сейчас живая? У вас и у вашего мужа только челюсти шевелятся, когда вы жуете нечестно заработанное! Других признаков жизни у вас с ним не осталось! Нет, вы с ним давно уже умерли, только как следует похоронить вас все никак не соберемся! Все еще нет‑нет да и услышим, как доносится ваш голос из гроба!

*Входит  Н а в р у з о в  с фотоаппаратом в руках, за ним  К а р ы  с деньгами в руках, Х о д ж а р, С т а р и к  и  д в а  с в и д е т е л я. Наврузов приступает к сличению номеров денег.*

С т а р и к *(Абидджану)* . Печка‑то, оказывается, настоящий тайник! Прямо через стену. Раз – и ничего нету!

С у х с у р о в *(задыхаясь от злости, к Кары)* . Что случилось? Почему опоздали?

Н а в р у з о в. А об этом лучше меня спросите. Вчера у Кары‑ака погас свет. И только сейчас пришел монтер, наладил. Не так ли?

К а р ы *(кивнул)* . Да… Вот оно что! Теперь понятно!

Н а в р у з о в. Понятно? Только жаль, что немножко поздно дошло, да? *(Делает снимки печи.)*

К а р ы *(поспешно)* . Я скажу вам все. Я вообще воздерживаюсь от лжи, когда имею дело с государственной властью. Несколько минут назад гражданин Сухсуров вызвал вашего покорного слугу и сказал: «Я брошу в печку некоторую сумму денег и прошу, чтобы они лежали у вас на временном хранении!»

С у х с у р о в *(вытаращив глаза)* . Никогда и никаких денег в печку я не кидал. Это он сам прячет в печке деньги, которые стащил у себя в духовной канцелярии!

К а р ы *(выйдя из себя)* . Клевета! Нет, это он каждый раз бросает сюда в печку свои взятки!

А б и д д ж а н. А вы подбираете их? И какая же часть вам достается?

К а р ы. Ничего мне не достается. Он по собственной воле жертвует один рубль из десяти на украшение мечети! Шайтан проклятый!

С у х с у р о в. Сам шайтан! Дармоед!

К а р ы. Скряга! Взяточник!

Н а в р у з о в. Ну, пошли! Там доругаетесь!

С у х с у р о в. Дезертир! Уголовник! Святого из себя корчишь!

К а р ы. Вор! Мошенник! А еще на государственной службе!

Н е т а й х о н. Ой, что же я теперь буду делать?

А б и д д ж а н. Что вам теперь делать? Догрызете то, что осталось на вашу долю от мужа, а если заболит голова…

Х о д ж а р. Ой, если голова заболит… Неужели они в тюрьму будут ходить, чтобы подули с молитвой…

*Опускается внутренний занавес.*

П р е д с т а в и т е л ь  а в т о р а. Ну, как вам понравилась эта История? Может быть, некоторым кажется, что я немножко пересолил? Несколько друзей уже говорили мне это. Но у меня упрямый характер, и я еще раз повторяю то, с чего начал. Есть случаи, когда лучше пересолить, чем недосолить! Лишь бы действительно поскорей загнать в могилу этих людишек и больше не слышать их голоса из гроба!

К о н е ц.

1963